



DOPPELKUCHPLATTE / DUAL HOTPLATE / PLAQUE DE CUISSON DEUX FOYERS SDK 2500 B1

(DE) (AT) (CH)

DOPPELKUCHPLATTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

DUAL HOTPLATE

Operation and safety notes

(FR) (BE)

PLAQUE DE CUISSON DEUX FOYERS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

DUBBELE KOOKPLAAT

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

KUCHENKA ELEKTRYCZNA Z DWOMA PŁYTAMI GRZEWCZYMI

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

DVOUPLŮTÝNKOVÝ VAŘIČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

ELEKTRICKÝ DVOJPLATŇOVÝ VARIČ

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

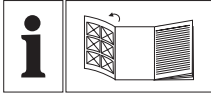
PLACA DE COCCIÓN DOBLE

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

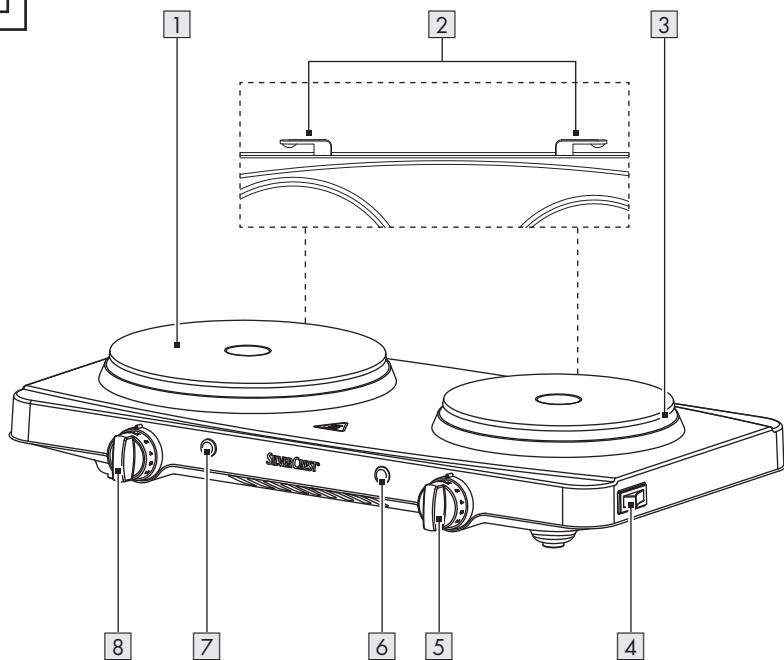
DOBBELT KOGEPLADE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

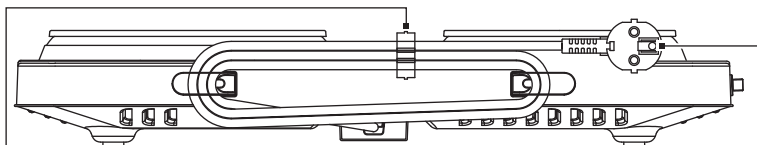


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	75
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	85

A

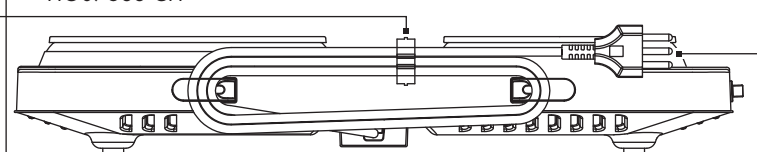


HG07683



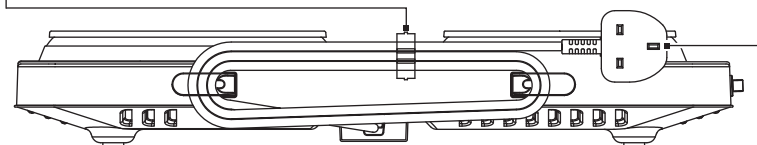
HG07683-CH

10



9

HG07683-BS



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Energieverbrauch	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	8
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Produkt positionieren	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Reinigung und Pflege	Seite	12
Lagerung	Seite	12
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 Wechselstrom/-spannung
		<p>Hz Hertz (Netzfrequenz)</p>
		<p>W Watt</p>
	<p>WARNING! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	<p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
		 Vorsicht, heiße Oberfläche
	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>	 Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss daher an einen Schutzleiter angeschlossen sein.

DOPPELKOCHEPLATTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt dient zum Erwärmen und zur Zubereitung von Lebensmitteln. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder gewerblichen Bereichen verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Doppelkochplatte
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz		
Leistungsaufnahme:	2500 W		
Ausgangsleistung (per Kochfeld):	Großes Kochfeld:	1500 W	
	Kleines Kochfeld:	1000 W	
Abmessungen (Ø):	Großes Kochfeld:	18,5 cm	
	Kleines Kochfeld:	15,5 cm	

● Energieverbrauch

(getestet gemäß Verordnung (EU) Nr. 66/2014, Anhang I, Abschnitte 2 und 2.2)

	Symbol	Wert		Einheit
Modellkennung		HG07683		
Art der Kochmulde	-	Haushaltskochmulde		-
Anzahl der Kochzonen und/oder Kochflächen	-	2		-
Heiztechnik (Induktionskochzonen und -kochflächen, Strahlungskochzonen, Kochplatten)	-	Kochplatte		-
Bei kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Durchmesser der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone auf 5 mm genau.	Ø	18,5	15,5	cm
Bei nicht kreisförmigen Kochzonen oder -flächen: Länge und Breite der nutzbaren Oberfläche für jede elektrisch beheizte Kochzone und jede elektrisch beheizte Kochfläche, auf 5 mm genau.	L	N/A		cm
	W	N/A		cm
Energieverbrauch je Kochzone oder -fläche je kg	EC _{electric cooking}	188,4	185,0	Wh/kg
Energieverbrauch der Kochmulde je kg	EC _{electric hob}	186,7		Wh/kg

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Großes Kochfeld
- 2 Kabelaufwicklung
- 3 Kleines Kochfeld
- 4 Ein-/Aus-Schalter
- 5 Heizstufenregler (kleines Kochfeld)
- 6 Kontrollleuchte (kleines Kochfeld)
- 7 Kontrollleuchte (großes Kochfeld)
- 8 Heizstufenregler (großes Kochfeld)
- 9 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Kabelklemme



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ GEFAHR! Verbrennungsrisiko! Das Produkt wird während der Verwendung heiß. Berühren Sie das Produkt nicht während oder unmittelbar nach der Verwendung.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Das Produkt ist ständig eingeschaltet, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produkts angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Decken Sie das Produkt nicht ab, während es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, während es noch warm ist.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht von den Kochplatten eingeklemmt wird oder die Kanten der Kochplatten berührt.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 13 A vorgesehen sein.
- Verlegen Sie Anschlussleitungen so, dass niemand darüber stolpern oder diese beschädigen kann.

Bedienung

- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen usw.) ab. Verwenden Sie das Produkt auf einer flachen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Dieses Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Wenn das Produkt in Betrieb ist, stellen Sie sicher, dass sich keine leicht entzündlichen Materialien in der Nähe des Produkts befinden (z. B. Geschirrtücher, Topflappen usw.).

Reinigung und Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Trennen Sie das

Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder wenn es nicht in Verwendung ist.

- Bewahren Sie das heiße Produkt nicht in einem Schrank oder in der Verpackung auf.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Während der Produktion werden einige Teile zu ihrem Schutz mit einem dünnen Ölfilm überzogen. Betreiben Sie das Produkt vor der ersten Verwendung ohne Topf/Pfanne für ca. 3 Minuten, damit eventuelle Rückstände verdampfen.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

ⓘ HINWEIS: Wenn das Produkt die ersten paar Male erhitzt wird, kann ein schwacher Geruch vorhanden sein. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung in der Umgebung.

● **Produkt positionieren**


- Platzieren Sie das Produkt auf einer flachen Oberfläche, die ausreichend Raum zur Belüftung bietet.
- Zwischen dem Produkt und den angrenzenden Wänden (einschließlich Seiten- und Rückwand) muss ein Freiraum von mindestens 10 cm verbleiben.

● **Bedienung**

ⓘ HINWEISE:

- Verwenden Sie Töpfe/Pfannen mit flachem, ebenem Boden für eine bessere Wärmeübertragung.
- Verwenden Sie Töpfe/Pfannen, welche dem Durchmesser des Kochfeldes entsprechen.
- Stellen Sie den befüllten Topf bzw. die befüllte Pfanne auf das gewünschte Kochfeld **1** **3**.
- Verbinden Sie den Netzstecker **9** mit einer geeigneten Steckdose.

- **Produkt einschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **4** auf die Position **I**.
- Drehen Sie den entsprechenden Heizstufenregler **5** **8** auf die gewünschte Heizstufe:

Heizstufe	Beschreibung
MIN	Aufwärmen stoppen
 - 4	Langsam kochen
4 - MAX	Schnell kochen

Kontrollleuchte 6 7	Status
Ein	Produkt heizt vor bzw. heizt erneut auf.
Aus	Die eingestellte Temperatur wurde erreicht.

i HINWEISE:

- Die entsprechende Kontrollleuchte **6** **7** leuchtet, während das Kochfeld **1** **3** aufgeheizt wird. Sobald die gewählte Temperatur erreicht wurde, erlischt die Kontrollleuchte **6** **7**.
- Während des Betriebs kann es vorkommen, dass sich die Kontrollleuchte **6** **7** ein- und ausschaltet. Dies ist keine Fehlfunktion des Produkts, sondern ein Hinweis, dass die Kochplatte hin und wieder erneut aufgeheizt wird, um die Temperatur beizubehalten.
- Sobald der Kochvorgang beendet ist, stellen Sie den Heizstufenregler **5** **8** zurück auf die Position **MIN**. Die entsprechende Kontrollleuchte **6** **7** erlischt.
- **Produkt ausschalten:** Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **4** auf die Position **0**.
- Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.

● Reinigung und Pflege

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Vor der Reinigung: Trennen Sie das Produkt stets von der Stromversorgung.
 - ⚠ **GEFAHR! Verbrennungsrisiko!** Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.
 - ⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts eindringen.
 - ⚠ **ACHTUNG!** Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel, harte Bürsten oder spitze Gegenstände, um das Produkt oder die Zubehöerteile zu reinigen. Risiko der Produktbeschädigung.
 - Wischen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Verwenden Sie eine kleine Menge Spülmittel, falls nötig.
 - Nach der Reinigung: Lassen Sie das Produkt trocknen.
- ## ● Lagerung
- ⚠ **GEFAHR! Verbrennungsrisiko!** Lagern Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt zunächst abkühlen.
 - Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt.
 - Wickeln Sie die Anschlussleitung **9** um die Kabelaufwicklung **2**. Klemmen Sie die Anschlussleitung in der Kabelklemme **10** fest.
 - Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
 - Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Lagern Sie das Produkt nicht in senkrechter Position.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrft übersenden.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153













E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 16
Introduction	Page 16
Intended use	Page 16
Scope of delivery	Page 17
Technical data	Page 17
Energy consumption	Page 17
Description of parts	Page 18
Safety instructions	Page 18
Before first use	Page 21
Positioning the product	Page 21
Operation	Page 21
Cleaning and care	Page 22
Storage	Page 22
Disposal	Page 23
Warranty	Page 23

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Alternating current/voltage
	 Hertz (supply frequency)
	 Watts
 <p>WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	 Use the product in dry indoor spaces only.
 <p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 Danger – risk of electric shock!
	 Caution, hot surface
 <p>ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.</p>	 This appliance is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.

DUAL HOTPLATE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is intended for heating and preparing food. Do not use it for any other purpose.

The product is designed only for use in private households and must not be used in medicinal or commercial areas.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Dual hotplate
- 1 Instruction manual

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz		
Power consumption:	2500 W		
Power output (each hob):	Large hob:	1500 W	
	Small hob:	1000 W	
Dimensions (∅):	Large hob:	18.5 cm	
	Small hob:	15.5 cm	

● Energy consumption

(tested in accordance with Regulation (EU) No. 66/2014, Annex I, sections 2 and 2.2)

	Symbol	Value		Unit
Model designation		HG07683		
Hotplate type	-	Household hotplate		-
Number of hobs and/or cooking areas	-	2		-
Heating technology (induction hobs and areas, radiant heat hobs, cooking plates)	-	Hotplate		-
In the case of circular cooking plates or areas: diameter of effective area per hob, rounded up to the next 5 mm	∅	18.5	15.5	cm
In the case of non-circular hobs or cooking areas: length and width of effective area per electrically-heated hob or cooking area rounded up to the next 5 mm	L	N/A		cm
	W	N/A		cm
Energy consumption per hob or cooking area, calculated per kg	EC _{electric cooking}	188.4	185.0	Wh/kg
Hob energy consumption per kg	EC _{electric hob}	186.7		Wh/kg

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Large hob
- 2 Cord storage
- 3 Small hob
- 4 On/off switch
- 5 Heat level control (small hob)
- 6 Indicator light (small hob)
- 7 Indicator light (large hob)
- 8 Heat level control (large hob)
- 9 Power cord with power plug
- 10 Cord clip



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ DANGER! Risk of burns! During use the product gets hot. Do not touch the product while in use nor immediately after use.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- The product is powered at all times while it is connected to the power supply.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.

- Regularly check the power plug and the power cord for damages. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot.
- Make sure that the power cord is not pinched by the hotplates or touches the rim of the hotplates.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 13 A.
- Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.
- The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- When the product is in use, ensure that there are no easily flammable materials close to the product (e.g. dishcloths, oven cloths etc.).

Operation

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Do not move the product while it is in operation.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.). Operate the product on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.

Cleaning and storage

⚠ WARNING! Risk of

injury! Disconnect the product from the power supply before cleaning work and when not in use.

- Do not store the hot product in a cupboard or in the packaging.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● **Before first use**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
 - During production, some parts are covered with a thin oil film for their protection. Before first use, operate the product without any pot/pan for about 3 minutes so that any potential residues evaporate.
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
- ① **NOTE:** The first few times the product is heated up, a faint odour may be present. Ensure sufficient ventilation in the area.


● **Positioning the product**

- Place the product on a flat surface that leaves enough space for ventilation.
- A minimum of 10 cm of free space must remain between the product and the adjacent walls (including side and back wall).

● **Operation**

- ① **NOTES:**
- Use pots/pans with flat, even bases for better thermal transfer.
 - Use pots/pans matching the hob diameter.
 - Place the filled pot/pan on the desired hob **1** **3**.
 - Connect the power plug **9** to a suitable socket-outlet.

- **Turning the product on:** Set the on/off switch **4** to the **I** position.
- Turn the corresponding heat level control **5** **8** to the desired heat level:

Heat level	Description
MIN	Stop heating up
 - 4	Slow cooking
4 - MAX	Fast cooking

Indicator light 6 7	Status
On	Product is preheating/reheating.
Off	The set temperature has been reached.

NOTES:

- The corresponding indicator light **6** **7** lights up while the hob **1** **3** is heating up. As soon as the selected temperature has been reached, the indicator light **6** **7** goes off.
- During operation, it is possible that the indicator light **6** **7** switches on and off. This is not a malfunction of the product, but an indication that the hob is reheating occasionally to maintain the temperature.
- Once the cooking process is finished, set the heat level control **5** **8** back to the **MIN** position. The corresponding indicator light **6** **7** goes out.
- **Turning the product off:** Set the on/off switch **4** to the **O** position.
- Disconnect the power plug **9** from the socket-outlet.

● **Cleaning and care**

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Before cleaning: Always disconnect the product from the socket-outlet.

⚠ DANGER! Risk of burns! Do not clean the product right after operation. Let the product cool first.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water. Do not let any water or other liquids enter the product interior.

⚠ ATTENTION! Do not use any abrasive, aggressive cleaners, hard brushes, or sharp objects to clean the product or its accessories. Risk of product damage.

- Wipe the housing with a slightly damp cloth. If necessary, use a small amount of washing-up liquid.
- After cleaning: Let the product dry.

● **Storage**

⚠ DANGER! Risk of burns! Do not store the product right after operation. Let the product cool first.

- Before storage: Clean the product.
- Wind the power cord **9** around the cord storage **2**. Clip the power cord to the cord clip **10**.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Do not store the product in a vertical position.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736











E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 25
Introduction	Page 25
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 25
Contenu de l'emballage	Page 26
Données techniques	Page 26
Consommation d'énergie	Page 26
Description des pièces	Page 27
Consignes de sécurité	Page 27
Avant la première utilisation	Page 30
Positionnement du produit	Page 30
Fonctionnement	Page 30
Nettoyage et entretien	Page 31
Rangement	Page 31
Mise au rebut	Page 32
Garantie	Page 33

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	<p>Hz Hertz (fréquence du secteur)</p>
	<p>W Watt</p>
 <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>
	 <p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
 <p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Danger - risque d'électrocution !</p>
	 <p>Prudence : surfaces chaudes</p>
 <p>ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>	 <p>Ce produit est identifié en classe de protection I et doit donc être connecté à un conducteur de protection.</p>

PLAQUE DE CUISSON DEUX FOYERS

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit sert au réchauffage et à la préparation de denrées alimentaires. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.

Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation dans un cadre domestique et ne doit pas être utilisé dans des secteurs médicaux ou commerciaux.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Plaque de cuisson deux foyers
- 1 Mode d'emploi

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	2500 W
Puissance de sortie (par foyer) :	Grand foyer de cuisson : 1500 W Petit foyer de cuisson : 1000 W
Dimensions (Ø) :	Grand foyer de cuisson : 18,5 cm Petit foyer de cuisson : 15,5 cm

● Consommation d'énergie

(testée cf. au règlement (UE) n° 66/2014, annexe I, sections 2 et 2.2)

	Symbole	Valeur		Unité
Référence du modèle		HG07683		
Type de plaque de cuisson	-	Plaque de cuisson domestique		-
Nombre de foyers de cuissons et/ou de zones de cuisson	-	2		-
Technique de chauffe (foyers et zones de cuisson à induction, zones de cuisson à brûleurs, plaques de cuisson)	-	Foyer de cuisson		-
Pour les foyers ou zones de cuisson circulaires : Diamètre de la surface utile de chaque zone de cuisson chauffée électriquement à 5 mm près.	Ø	18,5	15,5	cm
Pour les foyers ou zones de cuisson non circulaires : Longueur et largeur de la surface utile pour chaque zone de cuisson chauffée électriquement et chaque foyer de cuisson chauffé électriquement à 5 mm près.	L	N/A		cm
	W	N/A		cm
Consommation d'énergie par zone ou foyer de cuisson par kg	EC _{electric cooking}	188,4	185,0	Wh/kg
Consommation d'énergie de la plaque de cuisson par kg	EC _{electric hob}	186,7		Wh/kg

● Description des pièces

(Ill. A)

- 1 Grand foyer de cuisson
- 2 Range-cordon
- 3 Petit foyer de cuisson
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Thermostat (petit foyer de cuisson)
- 6 Témoin lumineux (petit foyer de cuisson)
- 7 Témoin lumineux (grand foyer de cuisson)
- 8 Thermostat (grand foyer de cuisson)
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 10 Serre-câble



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée pour des dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ DANGER ! Risque de brûlures ! Le produit devient chaud durant l'utilisation. Ne touchez pas le produit durant ou juste après l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages.
- Ce produit est constamment allumé lorsqu'il est branché sur l'électricité.
- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.

- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche de secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente, ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes.
- Ne couvrez pas le produit lors de son fonctionnement mais aussi après son utilisation tant qu'il est encore chaud.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé par les plaques de cuisson ou qu'il n'en touche pas les bords.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance électrique d'au moins 13 A.
- Positionnez toujours les cordons d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou les endommager.

Fonctionnement

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne placez pas le produit sur des surfaces chaudes (cuisinière à gaz, plaques électriques, four, etc.). Utilisez le produit sur une surface plane, stable, propre, résistante à la chaleur et sèche.
- Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un programmeur externe ou un système de commande à distance séparé.
- Lorsque le produit est allumé, assurez-vous qu'aucun matériau facilement inflammable ne se trouve à proximité du produit (par ex. torchons, maniques etc.).

Nettoyage et rangement

- ⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique, lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer tout nettoyage.
- Ne rangez pas le produit chaud dans un placard ou un emballage.
 - Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
 - Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
 - Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
 - Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
 - Durant la fabrication, certaines pièces sont recouvertes d'une fine pellicule d'huile pour les protéger.
Avant la première utilisation, faites fonctionner le produit dans casserole/poêle pendant env. 3 minutes pour faire s'évaporer d'éventuels résidus.
 - Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- i REMARQUE :** Les premières fois que le produit est chauffé, une légère odeur peut se dégager. Assurez-vous qu'une bonne ventilation existe dans la pièce où vous êtes.


● Positionnement du produit

- Placez le produit sur une surface plate offrant un espace suffisant pour la ventilation.
- Un espace libre de 10 cm au moins doit rester entre le produit et les murs tout autour (y compris mur latéral et mur arrière).

● Fonctionnement

- i REMARQUES :**
- Utilisez des casseroles/poêles à fond plat et plan pour une meilleure répartition de la chaleur.
 - Utilisez des casseroles/poêles qui correspondent au diamètre du foyer de cuisson.
 - Placez la casserole ou la poêle remplie sur le foyer de cuisson **1** **3** souhaité.
 - Branchez la fiche de secteur **9** sur une prise de courant compatible.

- **Allumer le produit :** Placez l'interrupteur marche/arrêt **4** en position **I**.
- Tournez le thermostat **5** **8** correspondant sur le niveau de chauffe souhaité :

Niveau de puissance	Description
MIN	Arrêter le chauffage
 - 4	Cuisson lente
4 - MAX	Cuisson rapide

Témoins lumineux	État
6 7	
Marche	Le produit chauffe ou chauffe à nouveau.
Arrêt	La température réglée est atteinte.

i REMARQUES :

- Le témoin lumineux correspondant **6** **7** s'allume pendant que le foyer de cuisson **1** **3** chauffe. Une fois la température sélectionnée atteinte, le témoin lumineux **6** **7** s'éteint.
- Pendant le fonctionnement, il peut arriver que le témoin lumineux **6** **7** s'allume et s'éteigne. Il ne s'agit pas là d'un dysfonctionnement du produit, mais d'une indication que la plaque de cuisson chauffe à nouveau de temps en temps pour conserver la température.
- Dès que la cuisson est terminée, placez à nouveau le thermostat **5** **8** en position **MIN**. Le témoin lumineux **6** **7** correspondant s'éteint.
- **Éteindre le produit :** Placez l'interrupteur marche/arrêt **4** en position **O**.
- Débranchez la fiche de secteur **9** de la prise de courant.

● **Nettoyage et entretien**

- ⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !**
Avant le nettoyage : Débranchez d'abord le produit de l'alimentation électrique.
- ⚠ DANGER ! Risque de brûlures !** Ne nettoyez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante. Ne laissez jamais de l'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- ⚠ ATTENTION !** N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurant, de brosses dures ou d'objets pointus pour nettoyer le produit ou les accessoires. Risque de détérioration de produit.

- Nettoyez la carcasse avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez une petite quantité de liquide vaisselle si nécessaire.
- Après le nettoyage : Laissez le produit sécher.

● **Rangement**

- ⚠ DANGER ! Risque de brûlures !** Ne rangez pas le produit immédiatement après son utilisation. Laissez d'abord le produit complètement refroidir.
- Avant le rangement : Nettoyez le produit.
- Roulez le cordon d'alimentation **9** dans le range-cordon **2**. Fixez bien le cordon d'alimentation dans le serre-câble **10**.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Stockez le produit en position verticale.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices réshibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	36
Inleiding	Pagina	36
Beoogd gebruik	Pagina	36
Leveringsomvang	Pagina	37
Technische gegevens	Pagina	37
Energieverbruik	Pagina	37
Onderdelenbeschrijving	Pagina	38
Veiligheidstips	Pagina	38
Voor het eerste gebruik	Pagina	42
Plaatsing van het product	Pagina	42
Bediening	Pagina	42
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	43
Opbergen	Pagina	43
Afvoer	Pagina	43
Garantie	Pagina	44

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	<p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg heeft.</p>		<p>Wisselstroom/-spanning</p>
	<p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>		<p>TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.</p>
	<p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>		<p>Gevaar - Kans op elektrische schokken!</p>
	<p>OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>		<p>Voorzichtig, heet oppervlak</p>
			<p>Dit product is ingedeeld in Veiligheidsklasse I en moet daarom op een geaard stopcontact worden aangesloten.</p>

DUBBELE KOOKPLAAT

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Het product dient voor het opwarmen en bereiden van gerechten. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en mag niet in de medische of commerciële sector worden gebruikt.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onreglementair gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Dubbele kookplaat
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Energieverbruik:	2500 W
Nominaal vermogen (per kookplaat):	Grote kookplaat: 1500 W Kleine kookplaat: 1000 W
Afmetingen (Ø):	Grote kookplaat: 18,5 cm Kleine kookplaat: 15,5 cm

● Energieverbruik

(getest conform richtlijn (EU) nr. 66/2014, bijlage I, hoofdstukken 2 en 2.2)

	Symbol	Waarde	Eenheid	
Typeaanduiding:		HG07683		
Type komfoor	-	Huishoudelijke komfoor	-	
Aantal kookzones en/of kookplaten	-	2	-	
Verwarmingstechniek (inductiekookzones en -kookplaten stralingskookzones, kookplaten)	-	Kookplaat	-	
In geval van cirkelvormige kookzones of -platen: Diameter bruikbaar oppervlak van iedere verhitte kookzone met een nauwkeurigheid van 5 mm.	Ø	18,5	15,5	cm
In geval van niet-cirkelvormige kookzones of -platen: Lengte en breedte van het bruikbare oppervlak van iedere elektrisch verhitte kookzone en ieder elektrisch verhit kookoppervlak met een nauwkeurigheid van 5 mm.	L	N.v.t.		cm
	W	N.v.t.		cm
Energieverbruik per kookzone of -plaat per kg	EC _{electric cooking}	188,4	185,0	Wh/kg
Energieverbruik van de kookplaat per kg	EC _{electric hob}		186,7	Wh/kg

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Grote kookplaat
- 2 Kabelopwikkeling
- 3 Kleine kookplaat
- 4 Aan/uit-schakelaar
- 5 Verwarmingsstandenregelaar (kleine kookplaat)
- 6 Indicatielampje (kleine kookplaat)
- 7 Indicatielampje (grote kookplaat)
- 8 Verwarmingsstandenregelaar (grote kookplaat)
- 9 Aansluitsnoer met netstekker
- 10 Kabelklem



Veiligheidstips

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, dat ontstaat als gevolg van onreglementair gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Onreglementair gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen! Het product wordt tijdens het gebruik heet. Raak het product tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Het product mag niet gebruikt worden als het gevallen of zichtbaar beschadigd is.
- Het product is altijd ingeschakeld als het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie betreffende de stroomvoorziening.

- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.

Bediening

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Verplaats het product niet als het in gebruik is.
- Zet het product niet neer op hete oppervlakken (gashaard, elektrische kachel, oven, etc.). Gebruik het product op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.

- Dek het product niet af zolang het wordt gebruikt of kort na gebruik als het nog warm is.
- Let erop dat het elektrische aansluitsnoer niet tussen de kookplaten bekneld zit of de zijkanten van de ijzers raakt.
- Gebruik van verleng snoeren wordt afgeraden.
Mocht gebruik van een verleng snoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 13 A.
- Leg aansluitsnoeren zo dat niemand erover kan struikelen of de snoeren beschadigen kan.
- Dit product is niet bestemd om met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening te worden gebruikt.
- Als het product gebruikt wordt, zorg er dan voor dat er zich geen licht ontvlambaar materiaal in de buurt van het product bevindt (bijv. theedoeken, pannenlappen).

Schoonmaken en opbergen

⚠ WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

Koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het schoonmaakt of wanneer het niet meer gebruikt wordt.

- Bewaar het hete product niet op in een kast of in de verpakking.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit de stekkerdoos.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Tijdens hun vervaardiging wordt op een aantal onderdelen een dunne, beschermende olielaag aangebracht. Gebruik het product, als het voor het eerst gebruikt wordt, voor 3 minuten zonder schaal/pan zodat eventuele residuen kunnen verdampen.
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

❗ **TIP:** De eerst paar keer dat u het product verhit, kan een lichte geur ontstaan. Zorg ervoor dat de omgeving voldoende geventileerd wordt.

● Plaatsing van het product


- Plaats het product op een vlak oppervlak met voldoende ruimte voor ventilatie.
- Zorg voor een vrije ruimte van minimaal 10 cm tussen het product en de aangrenzende muren (waaronder de zij- en achtermuur).

● Bediening

❗ **TIPS:**

- Gebruik voor een betere warmteoverdracht potten/pannen met een vlakke, gladde bodem.
- Gebruik potten/pannen waarvan de afmetingen overeenkomen met die van de kookplaat.
- Zet de gevulde pot resp. gevulde pan op de gewenste kookplaat **1 3**.
- Steek de netstekker **9** in een daarvoor geschikte stekkerdoos.

- **Het product inschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **4** op stand **I**.
- Zet de betreffende verwarmingsstandenregelaar **5 8** op de gewenste stand:

Warmteniveau	Beschrijving
MIN	Opwarmen beëindigen
 - 4	Langzaam koken
4 - MAX	Snel koken


Indicatielampje 6 7	Status
Aan	Het product verwarmt voor resp. verwarmt opnieuw op.
Uit	De ingestelde temperatuur is bereikt.


❗ **TIPS:**

- Het betreffende indicatielampje **6 7** brandt zolang de kookplaat **1 3** wordt verhit. Zodra de ingestelde temperatuur bereikt is, dooft het indicatielampje **6 7**.
- Tijdens het gebruik kan het gebeuren dat het indicatielampje **6 7** gaat knipperen. Dit betekent niet dat het product defect is maar geeft aan dat de kookplaat af en toe opnieuw wordt opgewarmd om de temperatuur op peil te houden.
- Zet de verwarmingsstandenregelaar **5 8** terug op stand **MIN** zodra het koken voltooid is. Het corresponderende indicatielampje **6 7** dooft.
- **Het product uitschakelen:** Zet de aan/uit-schakelaar **4** op stand **O**.
- Trek de netstekker **9** uit de stekkerdoos.

● Schoonmaken en onderhoud

 **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Voor het schoonmaken: Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet.


 **GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen!** Maak het product niet schoon direct nadat u het hebt gebruikt. Laat het product eerst volledig afkoelen.




 **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water. Laat geen water of andere vloeistoffen in het inwendige van het product binnendringen.

 **OPGELET!** Gebruik voor het schoonmaken van het product en de hulpstukken geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels of spitse voorwerpen. Kans op beschadiging van het product.

- Wrijf de behuizing af met een enigszins vochtig doekje. Gebruik geen slechts een klein beetje afwasmiddel.
- Na het schoonmaken: Laat het product drogen.

● Opbergen

 **GEVAAR! Gevaar voor verbrandingen!** Berg het product nooit onmiddellijk na gebruik op. Laat het product eerst volledig afkoelen.

- Voor het opbergen: Maak het product schoon.
- Wikkel het aansluitsnoer  om de kabelopwikkeling . Klem het aansluitsnoer vast in de kabelklem .
- Bewaar het product in de originele verpakking als het niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Berg het product niet op in verticale stand.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	46
Wstęp	Strona	46
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	46
Zakres dostawy	Strona	47
Dane techniczne	Strona	47
Pobór energii	Strona	47
Opis części	Strona	48
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	48
Przed pierwszym użyciem	Strona	52
Poprawne ustawianie produktu	Strona	52
Obsługa	Strona	52
Czyszczenie i konserwacja	Strona	53
Przechowywanie	Strona	53
Utylizacja	Strona	53
Gwarancja	Strona	54

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemiennie</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>		<p>Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p>UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
			<p>Ostrożnie, gorąca powierzchnia</p>
			<p>Ten produkt posiada stopień ochrony I i dlatego musi być podłączony do przewodu ochronnego.</p>

KUCHENKA ELEKTRYCZNA Z DWOMA PŁYTAMI GRZEW CZYMI

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Produkt służy do podgrzewania i przygotowywania potraw. Nie używać go do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być używany w placówkach medycznych ani komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Kuchenka elektryczna z dwoma płytami grzewczymi
- 1 Instrukcja obsługi

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	2500 W
Moc wyjściowa (na płytę):	Duża płyta grzewcza: 1500 W Mała płyta grzewcza: 1000 W
Wymiary (Ø):	Duża płyta grzewcza: 18,5 cm Mała płyta grzewcza: 15,5 cm

● Pobór energii

(testowanie zgodnie z rozporządzeniem (EU) nr 66/2014, załącznik I, sekcja 2 i 2.2)

	Symbol	Wartość		Jednostka
Identyfikator modelu		HG07683		
Rodzaj płyty	-	Domowa płyta grzejna		-
Liczba stref gotowania i/lub powierzchni do gotowania	-	2		-
Technologia grzewcza (indukcyjne pola grzejne i powierzchnie do gotowania, promiennikowe pola grzejne, płyty grzejne)	-	Płyta grzejna		-
W przypadku okrągłych pól lub powierzchni grzejnych: Średnica powierzchni użytkowej dla każdej strefy grzejnej podgrzewanej elektrycznie z dokładnością do 5 mm.	Ø	18,5	15,5	cm
W przypadku nieokrągłych pól lub powierzchni grzejnych: Długość i szerokość powierzchni użytkowej dla każdej strefy grzejnej podgrzewanej elektrycznie i każdej powierzchni grzewczej podgrzewanej elektrycznie, z dokładnością do 5 mm.	L	Nie dotyczy		cm
	W	Nie dotyczy		cm
Zużycie energii na strefę lub powierzchnię gotowania na kg	EC _{electric cooking}	188,4	185,0	Wh/kg
Zużycie energii przez płytę na kg	EC _{electric hob}	186,7		Wh/kg

● Opis części

(Rys. A)

- 1 Duża płyta grzewcza
- 2 Uchwyt na kabel zasilania
- 3 Mała płyta grzewcza
- 4 Przełącznik zasilania
- 5 Regulator poziomu grzania (mała płyta grzewcza)
- 6 Wskaźnik kontrolny (mała płyta grzewcza)
- 7 Wskaźnik kontrolny (duża płyta grzewcza)
- 8 Regulator poziomu grzania (duża płyta grzewcza)
- 9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 10 Zacisk kabla



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE
WYPADKIEM I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
UTRATY ŻYCIA DLA
NIEMOWLĄT I MAŁYCH
DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
- Dzieci w wieku poniżej lat 8 należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilającego.

Używać zgodnie z przeznaczeniem

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia

prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo

poparzenia! Produkt nagrzewa się podczas pracy. Nie dotykać produktu podczas pracy i bezpośrednio po użyciu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- Nie wolno używać produktu, jeśli został upuszczony lub widoczne są uszkodzenia.
- Po podłączeniu do sieci elektrycznej ten produkt jest zawsze włączony.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobą posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

Obsługa

- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Nie przenosić produktu, jeśli jest włączony.
- Nie stawiać produktu na gorących powierzchniach (np. kuchenkach gazowych i elektrycznych lub piekarnikach). Produkt należy używać na płaskiej, stabilnej, czystej, żaroodpornej i suchej powierzchni.

- Nie przykrywać produktu, gdy jest używany lub krótko po użyciu, gdy jest jeszcze ciepły.
- Upewnić się, że kabel zasilania nie jest przyciśnięty przez płyty grzejne ani nie dotyka krawędzi płyt grzejnych.
- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane.
W przypadku konieczności użycia przedłużacza należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 13 A.
- Kabel zasilania układać tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć lub go uszkodzić.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do stosowania z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Podczas działania produktu należy upewnić się, że w jego pobliżu nie ma materiałów łatwopalnych (np. ściereczki, podstawki do garnków itp.).

Czyszczenie i przechowywanie

- ⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!** Wyłączać produkt przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.
- Nie przechowywać gorącego produktu w szafce lub opakowaniu.
- Nie odłaczać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piecze lub grzejniki.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- Podczas produkcji niektóre części są pokrywane cienką warstwą oleju w celu ich ochrony.

Przed pierwszym użyciem należy użyć go bez garnka lub patelni przez ok. 3 minuty, aby wszelkie pozostałości wyparowały.

- Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- ❗ **RADA:** Podczas kilku pierwszych nagrzewania produktu może pojawiać się słaby zapach. W miejscu użytkowania należy zapewnić prawidłową wentylację.

● Poprawne ustawianie produktu


- Produkt należy umieścić na płaskiej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca na wentylację.
- Pomiędzy produktem a sąsiednimi ścianami (w tym ścianami bocznymi i tylnymi) musi być co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni.

● Obsługa

❗ **RADY:**

- Używać garnków lub patelni z płaskim, równym dnem, aby zapewnić lepsze przenoszenie ciepła.
- Używać garnków lub patelni pasujących do średnicy płyty.
- Napelnięty garnek lub rondel stawiać na odpowiedniej płycie grzewczej [1] [3].
- Wtyczkę sieciową [9] podłączyć do gniazdka sieciowego.

- **Włączanie urządzenia:** Przełącznik zasilania [4] ustawić w pozycji **I**.
- Regulator poziomu grzania [5] [8] przekreślić na żądany poziom grzania:

Poziom grzania	Opis
MIN	Ogrzewanie wstrzymane
 - 4	Powolne gotowanie
4 - MAX	Szybkie gotowania

Wskaźniki kontrolne [6] [7]	Status
Włączony	Produkt nagrzewa się lub ponownie nagrzewa.
Wyłączony	Ustawiona temperatura została osiągnięta.

❗ **RADY:**

- Odpowiedni wskaźnik kontrolny [6] [7] świeci się, gdy płyta grzewcza [1] [3] nagrzewa się. Po osiągnięciu ustawionej temperatury wskaźnik kontrolny [6] [7] zgaśnie.
- Podczas pracy może się zdarzać, że wskaźnik kontrolny [6] [7] zaczyna świecić i gaśnie. Nie jest to usterka produktu, ale wskazanie, że płyta grzewcza jest co jakiś czas podgrzewana w celu utrzymania odpowiedniej temperatury.
- Gdy tylko proces gotowania się zakończy, regulator poziomu grzania [5] [8] należy ustawić z powrotem w pozycji **MIN**. Odpowiedni wskaźnik kontrolny [6] [7] zgaśnie.
- **Wyłączanie produktu:** Przełącznik zasilania [4] ustawić w pozycji **O**.
- Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem: Zawsze odłączyć produkt od źródła zasilania.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie czyścić produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Nie wolno dopuścić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.

⚠ UWAGA! Do czyszczenia produktu i akcesoriów nie należy używać żadnych szorstkich, agresywnych środków czyszczących, twardych szczotek ani spiczastych przedmiotów. Ryzyko uszkodzenia produktu.

- Obudowę przecierać lekko wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyć niewielkiej ilości płynu do naczyń.
- Po oczyszczeniu: Pozostawić produkt do wyschnięcia.

● **Przechowywanie**

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie chować produktu bezpośrednio po użyciu. Najpierw należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Przed schowaniem: Wyczyścić produkt.
- Kabel zasilania **9** owinąć wokół uchwytu na kabel zasilania **2**. Kabel zasilania zamocować w zacisku kabla **10**.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie przechowywać produktu w pozycji pionowej.

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946











E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	56
Úvod	Strana	56
Použití v souladu s určením	Strana	56
Rozsah dodávky	Strana	57
Technické údaje	Strana	57
Spotřeba energie	Strana	57
Popis dílů	Strana	58
Bezpečnostní pokyny	Strana	58
Před prvním použitím	Strana	61
Polohování výrobku	Strana	61
Obsluha	Strana	61
Čištění a péče	Strana	62
Skladování	Strana	62
Zlikvidování	Strana	63
Záruka	Strana	64

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>Sřídavý proud/napětí</p>
	<p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>		<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.</p>
	<p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>		<p>Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>		<p>Opatrně, horký povrch</p>
	<p>VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>		<p>Tento výrobek je zařazen do ochranné třídy I a musí být zapojen k zásuvce s ochranným vodičem.</p>

DVOUPLŮTKOVÝ VAŘIČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Výrobek se používá k ohřevu a přípravě potravin. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech a nesmí být používán pro zdravotní nebo komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Dvouplotýnkový vaříč
- 1 Návod na obsluhu

● Technické údaje

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz		
Příkon:	2500 W		
Výstupní výkon (na varné pole):	Velké varné pole:	1500 W	
	Malé varné pole:	1000 W	
Rozměry (Ø):	Velké varné pole:	18,5 cm	
	Malé varné pole:	15,5 cm	

● Spotřeba energie

(testováno podle nařízení (EU) č.66/2014, přílohy I, oddílů 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Identifikační značka modelu		HG07683		
Typ varné desky	-	Domácí varná deska		-
Počet varných zón a/nebo varných ploch	-	2		-
Technologie ohřevu (indukční varné zóny a plochy, zóny pro radiační vaření, plotýnky)	-	Plotýnka		-
Pro kruhové varné zóny nebo plochy: Průměr použitelného povrchu pro každou elektricky vyhřívanou varnou zónu s přesností 5 mm.	Ø	18,5	15,5	cm
Pro neokružové varné zóny nebo plochy: Délka a šířka použitelného povrchu pro každou elektricky vyhřívanou varnou zónu a každý elektricky vyhřívanou varnou plochu s přesností 5 mm.	L	N/A		cm
	W	N/A		cm
Spotřeba energie na jednu varnou zónu nebo plochu na kg	EC _{electric cooking}	188,4	185,0	Wh/kg
Spotřeba energie varné desky na kg	EC _{electric hob}	186,7		Wh/kg

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Velké varné pole
- 2 Návin kabelu
- 3 Malé varné pole
- 4 Vypínač Zap/Vyp
- 5 Regulátor úrovně topení (malé varné pole)
- 6 Kontrolka (malé varné pole)
- 7 Kontrolka (velké varné pole)
- 8 Regulátor úrovně topení (velké varné pole)
- 9 Přípojné vedení se sířovou zástrčkou
- 10 Kabelová svorka



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší!

Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržáním bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

- Čistění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a pod dozorem.
- Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přípojného vedení.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko popálení! Výrobek se v průběhu používání zahřeje. Nedotýkejte se výrobku v průběhu nebo bezprostředně po použití.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen oddělte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

- Výrobek nesmí být používán, když spadnul nebo, když vykazuje viditelná poškození.
- Tento výrobek je trvale zapnut, když je připojen k elektrické síti.
- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.

- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození. Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny.
- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý.
- Zkontrolujte, zda přípojně vedení není přiskřípnuto plotýnkami nebo zda se okraje plotýnek nedotýkají.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použití prodlužovacího vedení nezbytné, musí být určeno pro proud nejméně 13 A.
- Přípojně vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout, ani aby ho nemohl poškodit.

Obsluha

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, Když je připojen k síti.
- Výrobek nepohybuje, pokud je v provozu.
- Nestavte výrobek na horké povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, trouba atd.). Používejte výrobek na rovné, stabilní, čisté, tepelně odolné a suché ploše.
- Tento výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- Při používání výrobku se ujistěte, že se v blízkosti výrobku nenachází žádné lehce zápalné materiály (např. utěrky, chňapky atd.).

Čištění a uložení

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Oddělte výrobek od sítě před tím, než ho budete čistit nebo se nebude používat.

- Neukládejte horký výrobek do skříně nebo do balení.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

● **Před prvním použitím**

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Při výrobě jsou některé části ke své ochraně potaženy tenkou vrstvou oleje. Před prvním použitím provozujte výrobek asi 3 minuty běžet bez hrnce/pánve, aby se případné zbytky odpařily.
- Očistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).

ⓘ UPOZORNĚNÍ: Když se výrobek poprvé několikrát zahřeje, může dojít k mírnému zápachu. Zajistěte dostatečné odvětrávání v okolí.

● **Polohování výrobku**


- Umístěte výrobek na rovný povrch, který poskytuje dostatek prostoru pro větrání.
- Mezi výrobkem a sousedními stěnami (včetně bočních a zadních panelů) musí být ponechána minimální vzdálenost 10 cm.

● **Obsluha**

ⓘ UPOZORNĚNÍ:

- Pro lepší přenos tepla použijte hrnce/pánve s plochým a rovným dnem.
- Použijte hrnce/pánve, které odpovídají průměru varného pole.
- Umístěte naplněný hrnec nebo pánev na požadované varné pole **1** **3**.
- Spojte síťovou zástrčku **9** s vhodnou zásuvkou.

- **Zapněte výrobek:** Přepněte vypínač Zap/Vyp [4] do polohy I.
- Otočte odpovídajícím regulátorem úrovně topení [5] [8] na požadovanou úroveň topení:

Stupeň ohřevu	Popis
MIN	Zastavte ohřev
 - 4	Vařte pomalu
4 - MAX	Vařte rychle

Kontrolka [6] [7]	Stav
Zap	Výrobek se přehřeje nebo ohřívá znovu.
Vyp	Nastavená teplota byla dosažena.

i UPOZORNĚNÍ:

- Odpovídající kontrolka [6] [7] se rozsvítí při zahřívání varného pole [1] [3]. Jakmile je dosaženo zvolené teploty, zhasne kontrolka [6] [7].
- Během provozu se může stát, že se kontrolka [6] [7] rozsvítí a zhasne. Nejedná se o závadu výrobku, ale o upozornění, že se plotýnka čas od času zahřívá, aby se udržela teplota.
- Po dokončení procesu vaření nastavte regulátor úrovně topení [5] [8] zpět do polohy **MIN**. Příslušná kontrolka [6] [7] zhasne.
- **Vypněte výrobek:** Přepněte vypínač Zap/Vyp [4] do polohy **O**.
- Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.

● Čištění a péče

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Před čištěním: Výrobek vždy oddělte od napájení.
- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!** Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou. Nedovolte, aby dovnitř produktu pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** K čištění výrobku nebo příslušenství nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky, tvrdé kartáče ani ostré předměty. Nebezpečí poškození výrobku.
- Otřete kryt lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte malé množství mycího prostředku.
- Po čištění: Nechte výrobek uschnout.
- **Skladování**
- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko popálení!** Neukládejte výrobek ihned po provozu. Nechte výrobek nejdříve vychladnout.
- Před uložením: Vyčistěte výrobek.
- Naviňte přípojné vedení [9] na návin kabelu [2]. Sevřete přípojné vedení pevně do kabelové svorky [10].
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Neskladujte výrobek ve svislé poloze.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632











E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	66
Úvod	Strana	66
Používanie v súlade s určením	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	67
Technické údaje	Strana	67
Spotreba energie	Strana	67
Popis súčiastok	Strana	68
Bezpečnostné upozornenia	Strana	68
Pred prvým použitím	Strana	71
Umiestnenie produktu	Strana	71
Obsluha	Strana	71
Čistenie a starostlivosť	Strana	72
Skladovanie	Strana	72
Likvidácia	Strana	73
Záruka	Strana	74

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 Striedavý prúd/striedavé napätie	
		VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	Hz Hertz (sieťová frekvencia)
			W Watt
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	 UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.	
		 Produkt používajte len v suchých interiéroch.	
		OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.	 Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
 Pozor, horúci povrch			
		 Tento produkt je klasifikovaný ako trieda ochrany I a musí byť pripojený k ochrannému vodiču.	

ELEKTRICKÝ DVOJPLATŇOVÝ VARIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Produkt slúži na ohrievanie a prípravu potravín. Nepoužívajte ho na iné účely.

Produkt je určený výlučne na použitie v súkromných domácnostiach a nesmie sa používať na lekárske alebo komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Elektrický dvojplatňový varič
- 1 Príručka

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50–60 Hz		
Príkon:	2500 W		
Výstupný výkon (na platňu):	Veľká platňa:	1500 W	
	Malá platňa:	1000 W	
Rožmery (Ø):	Veľká platňa:	18,5 cm	
	Malá platňa:	15,5 cm	

● Spotreba energie

(skúšané podľa nariadenia (EÚ) č. 66/2014, dodatok I, odseky 2 a 2.2)

	Symbol	Hodnota		Jednotka
Identifikačný kód modelu		HG07683		
Typ varnej dosky	-	Varná doska pre domácnosti		-
Počet varných dosiek a/alebo varných plôch	-	2		-
Technika ohrievania (indukčné varné dosky a varné plochy, sálavé varné dosky, varné platne)	-	Varná platňa		-
Pri kruhových varných doskách alebo plochách: Priemer využiteľného povrchu na každú elektricky vyhrievanú varnú dosku s presnosťou na 5 mm.	Ø	18,5	15,5	cm
Pri nekrhových varných doskách alebo plochách: Dĺžka a šírka využiteľného povrchu na každú elektricky vyhrievanú varnú dosku a každú elektricky vyhrievanú varnú plochu, s presnosťou na 5 mm.	L	N/A		cm
	W	N/A		cm
Spotreba energie na varnú platňu alebo plochu na kg	EC _{electric cooking}	188,4	185,0	Wh/kg
Spotreba energie varnej dosky na kg	EC _{electric hob}	186,7		Wh/kg

● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Veľká platňa
- 2 Miesto na navinutie kábla
- 3 Malá platňa
- 4 Vypínač
- 5 Teplotný regulátor (malá platňa)
- 6 Svetelná kontrolka (malá platňa)
- 7 Svetelná kontrolka (veľká platňa)
- 8 Teplotný regulátor (veľká platňa)
- 9 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 10 Svorka na kábel



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tejto príručky zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom.
- Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájaciemu káblu.

Používanie v súlade s určením

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**
Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**
Nebezpečenstvo popálenia! Produkt je počas prevádzky horúci. Produktu sa nedotýkajte počas používania alebo bezprostredne po ňom.

- ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Produkt sa nesmie používať v prípade, že spadol alebo ak vykazuje viditeľné poškodenie.
- Produkt je stále zapnutý, keď je pripojený do prúdovej siete.
- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
- Nezakrývajte produkt počas používania a krátko po použití, pretože je ešte teplý.
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nezachytil o varné platne a nedotýkal sa hrán varných platní.
- Používanie predlžovacích káblov sa neodporúča. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť tento určený pre hodnotu prúdu minimálne 13 A.
- Napájací kábel pokladajte tak, aby netvoril nebezpečenstvo potknutia a nemohol sa poškodiť.

Obsluha

- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Produkt počas prevádzky nepresúvajte.
- Produkt neukladajte na horúce povrchy (plynový sporák, elektrický sporák, rúra na pečenie atď.). Produkt používajte na rovnom, stabilnom, čistom, teplovzdornom a suchom povrchu.
- Tento produkt nie je určený na to, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.
- Keď je produkt v prevádzke, uistite sa, že v blízkosti produktu sa nenachádzajú žiadne ľahko zápalné materiály (napr. utierky, chňapky atď.).

Čistenie a skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Keď sa chystáte produkt vyčistiť, alebo ho už nebudete používať, odpojte ho z elektrickej siete.

- Horúci produkt neskladujte v skrini alebo v balení.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- Vo výrobe boli niektoré časti produktu pre vašu ochranu ošetrené tenkou vrstvou olejového filmu. Pred prvým použitím produkt na pribl. 3 minúty zapnite bez hrnca/panvice, aby sa vyparili prípadné zvyšky.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

ⓘ UPOZORNENIE: Keď sa produkt nahrieva prvých pár krát, môže byť prítomný mierny zápach. Postarajte sa o dostatočné vetranie prostredia.

● **Umiestnenie produktu**


- Položte produkt na rovný povrch, ktorý ponúka dostatočný priestor na vetranie.
- Medzi produktom a okolitými stenami (vrátane bočnej a zadnej steny) musí ostať voľný priestor aspoň 10 cm.

● **Obsluha**

ⓘ UPOZORNENIA:

- Kvôli lepšiemu prenosu tepla používajte hrnce/panvice s plochým a rovným dnom.
- Používajte hrnce/panvice, ktoré zodpovedajú priemeru platne.
- Naplnený hrniec, príp. naplnenú panvicu položte na požadovanú platňu **1** **3**.
- Sieťovú zástrčku **9** zapojte do vhodnej zásuvky.

- **Zapnutie produktu:** Nastavte vypínač [4] do polohy I.
- Príslušný teplotný regulátor [5] [8] nastavte na požadovaný stupeň teploty:

Stupeň ohrevu	Popis
MIN	Zastaví ohrievanie
 - 4	Pomalé varenie
4 - MAX	Rýchle varenie

Svetelná kontrolka [6] [7]	Stav
Zap.	Produkt sa predhrieva/znova ohrieva.
Vyp.	Bola dosiahnutá nastavená teplota.

i UPOZORNENIA:

- Príslušná svetelná kontrolka [6] [7] svieti, kým sa platňa [1] [3] ohrieva. Keď sa dosiahne zvolená teplota, svetelná kontrolka [6] [7] zhasne.
- Počas prevádzky sa môže stať, že sa svetelná kontrolka [6] [7] zapína a vypína. Nie je to porucha produktu, ale upozornenie, že varná platňa sa z času na čas znova zohrieva, aby bola udržaná teplota.
- Akonáhle ukončíte proces varenia, nastavte teplotný regulátor [5] [8] znova do polohy **MIN**. Príslušná svetelná kontrolka [6] [7] zhasne.
- **Vypnutie produktu:** Nastavte vypínač [4] do polohy **O**.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Pred čistením: Produkt vždy odpojte z napájania.
- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.
- ⚠ **VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- ⚠ **OPATRNE!** Na čistenie produktu a príslušenstva nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, tvrdé kefy ani ostré predmety. Riziko poškodenia produktu.
- Teleso utrite mierne navlhčenou handrou. Ak je to potrebné, použite malé množstvo čistiaceho prostriedku.
- Po vyčistení: Nechajte produkt vyschnúť.
- **Skladovanie**
- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo popálenia!** Produkt neskladujte bezprostredne po použití. Produkt nechajte najskôr vychladnúť.
- Pred uskladnením: Produkt očistite.
- Napájací kábel [9] naviňte na miesto na navinutie kábla [2]. Napájací kábel upevnite do svorky na kábel [10].
- Keď produkt nepoužívate, uchovávajte ho v originálnom balení.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt neskladujte vo vertikálnej polohe.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Service

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158



E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	76
Introducción	Página	76
Uso conforme a lo previsto	Página	76
Volumen de suministro	Página	77
Datos técnicos	Página	77
Consumo de energía	Página	77
Descripción de las piezas	Página	78
Indicaciones de seguridad	Página	78
Antes del primer uso	Página	82
Colocar el producto	Página	82
Funcionamiento	Página	82
Limpieza y cuidado	Página	83
Almacenamiento	Página	83
Eliminación	Página	83
Garantía	Página	84

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

	<p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Tensión / corriente alterna</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>		<p>Hertzio (frecuencia de red)</p>
	<p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>		<p>Watt</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>		<p>NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>
			<p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>
			<p>¡Peligro - riesgo de descarga eléctrica!</p>
			<p>Cuidado, superficie caliente</p>
			<p>Este producto está clasificado como clase de protección I y debe conectarse a un conductor de protección.</p>

PLACA DE COCCIÓN DOBLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso conforme a lo previsto

El producto sirve para calentar y cocinar alimentos. No lo utilice para otro fin distinto al previsto.

El producto es apropiado únicamente para el uso privado y no está previsto para el uso en ámbitos médicos o comerciales.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Placa de cocción doble
- 1 Manual de instrucciones

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz		
Consumo de potencia:	2500 W		
Potencia de salida (por placa de cocción):	Placa de cocción grande:	1500 W	
	Placa de cocción pequeña:	1000 W	
Dimensiones (Ø):	Placa de cocción grande:	18,5 cm	
	Placa de cocción pequeña:	15,5 cm	

● Consumo de energía

(sometido a prueba conforme al Reglamento (UE) n.º 66/2014, anexo I, apartados 2 y 2.2)

	Símbolo	Valor		Unidad
Identificador del modelo		HG07683		
Tipo de placa de cocción	-	Placa de cocción doméstica		-
Número de zonas y/o superficies de cocción	-	2		-
Tecnología de calentamiento (zonas y superficies de cocción por inducción, zonas de cocción radiante, placas de cocción)	-	Placa de cocción		-
Para zonas o superficies de cocción circulares: Diámetro de la superficie útil de cada zona de cocción calentada eléctricamente con una precisión de 5 mm.	Ø	18,5	15,5	cm
Para zonas o superficies de cocción no circulares: Longitud y anchura de la superficie útil de cada zona de cocción calentada eléctricamente y de cada superficie de cocción calentada eléctricamente, con una precisión de 5 mm.	L	N/A		cm
	W	N/A		cm
Consumo de energía por zona o superficie de cocción por kg	EC _{electric cooking}	188,4	185,0	Wh/kg
Consumo de energía de la placa de cocción por kg	EC _{electric hob}	186,7		Wh/kg

● Descripción de las piezas

(Fig. A)

- 1 Placa de cocción grande
- 2 Recogecable
- 3 Placa de cocción pequeña
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Control de nivel de calor (placa de cocción pequeña)
- 6 Indicador luminoso (placa de cocción pequeña)
- 7 Indicador luminoso (placa de cocción grande)
- 8 Control de nivel de calor (placa de cocción grande)
- 9 Cable de conexión con enchufe
- 10 Sujetacable

Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia.

Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Mantener alejados del producto y cable de conexión a niños menores de 8 años.

Uso conforme a lo previsto

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras! El producto se calienta durante el uso. No toque el producto durante o inmediatamente después del uso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- No utilizar el producto si se ha caído o presenta signos visibles de daños.
- El producto está continuamente encendido si se encuentra conectado a la red eléctrica.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.

- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión. Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.

Funcionamiento

- No deje el producto sin supervisión si está conectado a la red eléctrica.
- No mueva el producto si está en funcionamiento.
- No coloque el producto sobre superficies calientes (p. ej. placas de cocción, cocina a gas, horno etc.). Utilice el producto sobre una superficie lisa, estable, limpia, resistente al calor y seca.

- No cubra el producto mientras está en uso o poco después si aún está caliente.
- Asegúrese de que el cable de conexión no quede atrapado por las placas de cocción ni toque sus bordes.
- No se recomienda el uso de cables de extensión.
Si se debe utilizar un cable de extensión, este deberá estar diseñado para un flujo de corriente mínimo de 13 A.
- Tienda los cables de conexión, de modo que nadie pueda tropezar con ellos ni dañarlos.
- Este producto no ha sido determinado para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.
- Si el producto se encuentra en funcionamiento, asegúrese de que no haya ningún material ligeramente inflamable cerca del producto (p. ej. trapos de cocina, agarradores, etc.).

Limpeza y conservación

- ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!** Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o si no está en uso.
- No guarde el producto en el armario o en el embalaje si está caliente.
 - No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
 - Proteja el producto, cable de conexión y enchufe contra el polvo, la radiación solar directa, el goteo y las salpicaduras.
 - Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.
 - Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.

● Antes del primer uso

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Durante la producción, algunas piezas son revestidas con una fina capa de aceite para su protección.

Antes del primer uso, ponga en marcha el producto sin cacerola/sartén durante aprox. 3 minutos para que los posibles residuos se evaporen.

- Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").

ⓘ NOTA: Cuando se calienta el producto las primeras veces puede darse un ligero olor característico. Procure una ventilación suficiente en el entorno.

● Colocar el producto


- Coloque el producto sobre una superficie plana que ofrezca el suficiente espacio para la ventilación.
- Entre el producto y las paredes continuas (incluyendo pared lateral y posterior) debe haber un espacio libre de al menos 10 cm.

● Funcionamiento

ⓘ NOTA:

- Utilice cacerolas/sartenes con base plana y nivelada para una mejor transferencia del calor.
- Utilice cacerolas/sartenes que se ajusten al diámetro de la placa de cocción.
- Coloque la cacerola/sartén llena sobre la placa de cocción [1] [3] deseada.
- Conecte el enchufe [9] a una toma de corriente apropiada.

- **Encendido del producto:** Coloque el interruptor de encendido/apagado [4] en la posición **I**.
- Gire el control del nivel de calor [5] [8] al nivel de calor deseado:

Nivel de calor	Descripción
MIN	Detener el calentamiento
 - 4	Cocinar lentamente
4 - MAX	Cocinar rápidamente

Indicador luminoso [6] [7]	Estado
Encendido	El producto se precalienta o se calienta de nuevo.
Apagado	Se ha alcanzado la temperatura ajustada.

ⓘ NOTA:

- El indicador luminoso [6] [7] correspondiente se enciende mientras se calienta la placa de cocción [1] [3]. El indicador luminoso [6] [7] se apaga una vez alcanzada la temperatura seleccionada.
- Durante el funcionamiento puede ocurrir que el indicador luminoso [6] [7] se encienda y se apague. Esto no es un mal funcionamiento del producto, sino una indicación de que la placa se recalienta de vez en cuando para mantener la temperatura.
- Una vez finalizado el proceso de cocción, vuelva a colocar el control de nivel de calor [5] [8] en la posición **MIN**. El indicador luminoso [6] [7] correspondiente se apaga.
- **Apagado del producto:** Coloque el interruptor de encendido/apagado [4] en la posición **O**.
- Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Antes de la limpieza: Desconecte siempre el producto del suministro de corriente.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras! No limpie el producto inmediatamente después del funcionamiento. Deje que el producto se enfríe.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.

⚠ ¡ATENCIÓN! No utilice detergentes abrasivos o agresivos, cepillos duros u objetos con punta para limpiar el producto y sus accesorios. Riesgo de daños en el producto.

- Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido. Utilice una pequeña cantidad de detergente, si fuera necesario.
- Después de la limpieza: Deje que el producto se seque.

● Almacenamiento

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de quemaduras! No guarde el producto inmediatamente después de haberlo utilizado. Deje que el producto se enfríe.

- Antes del almacenamiento: Limpie el producto.
- Enrolle el cable de conexión **9** en el recogecable **2**. Sujete el cable de conexión en el sujetacable **10**.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
- No guarde el producto en posición vertical.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

Asistencia en España

Tel.: 900984948











E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	86
Indledning	Side	86
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	86
Leveringsomfang	Side	87
Tekniske data	Side	87
Energiforbrug	Side	87
Beskrivelse af delene	Side	88
Sikkerhedsanvisninger	Side	88
Før første ibrugtagning	Side	91
Montering af produkt	Side	91
Betjening	Side	91
Rengøring og vedligeholdelse	Side	92
Opbevaring	Side	92
Bortskaffelse	Side	93
Garanti	Side	94

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		Vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.		Fare - risiko for elektrisk stød!
			Forsigtig, varm overflade
	OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.		Dette produkt er klassificeret som beskyttelsesklasse I og skal derfor tilsluttes en jordleder.

DOBBELT KOGEPLADE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til opvarmning og tilberedning af fødevarer. Anvend ikke produktet til andre formål.

Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og må ikke anvendes til medicinske eller kommercielle formål.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Dobbelt kogeplade
- 1 Betjeningsvejledning

● Tekniske data

Indgangsspænding:	220–240 V~, 50–60 Hz		
Effektforbrug:	2500 W		
Udgangseffekt (pr. kogefelt):	Stort kogefelt:	1500 W	
	Lille kogefelt:	1000 W	
Dimensioner (Ø):	Stort kogefelt:	18,5 cm	
	Lille kogefelt:	15,5 cm	

● Energiforbrug

(testet iht. forordning (EU) nr. 66/2014, tillæg I, afsnit 2 og 2.2)

	Symbol	Værdi		Enhed
Modellens identifikationskode		HG07683		
Kogepladetype	-	Husholdningskogeplade		-
Antal kogezone og/eller kogeplader	-	2		-
Opvarmningsteknik (induktionskogezone og -kogeplader, keramiske kogezone, kogeplader)	-	Kogeplade		-
For cirkelformede kogezone eller -flader: Diameter af den effektive overflade for alle elektrisk opvarmede kogezone med 5 mm nøjagtighed.	Ø	18,5	15,5	cm
For ikke-cirkelformede kogezone eller -flader: Længde og bredde af den effektive overflade for alle elektrisk opvarmede kogezone og alle elektrisk opvarmede kogeplader med 5 mm nøjagtighed.	L	N/A		cm
	W	N/A		cm
Energiforbrug pr. kogezone eller -flade pr. kg	EC _{electric cooking}	188,4	185,0	Wh/kg
Energiforbrug for kogeplade pr. kg	EC _{electric hob}	186,7		Wh/kg

● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

- 1 Stort kogefelt
- 2 Ledningsoprulning
- 3 Lille kogefelt
- 4 Til/fra-afbryder
- 5 Varmetrinsregulator (lille kogefelt)
- 6 Kontrollampe (lille kogefelt)
- 7 Kontrollampe (stort kogefelt)
- 8 Varmetrinsregulator (stort kogefelt)
- 9 Tilslutningsledning med netstik
- 10 Ledningsklemme



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap

⚠ ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.

- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.

- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og tilslutningsledning.

Forskriftsmæssig anvendelse

- ⚠ **ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

Elektrisk sikkerhed

- ⚠ **FARE! Risiko for elektriske stød!** Forsøg ikke at reparere produktet selv. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

- ⚠ **FARE! Forbrændingsfare!**

Produktet bliver varmt under brug. Rør ikke ved produktet under og umiddelbart efter anvendelse.

- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- ⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Produktet må ikke anvendes, hvis det har været tabt eller udviser synlige skader.
- Dette produkt er konstant tilkoblet, når det er tilsluttet netspændingen.
- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres, at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.

- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader. Hvis produktets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Tildæk ikke produktet så længe det er i brug eller kort efter brugen, når det stadig er varmt.
- Vær opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme i mod kogepladen eller rører ved kogepladens kanter.
- Anvendelse af forlængerledninger anbefales ikke.
Hvis det er nødvendigt at anvende en forlængerledning, skal den have en strømkapacitet på mindst 13 A.
- Anbring forlængerledningen således, at ingen kan snuble over den, og at den ikke kan blive beskadiget.

Betjening

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilsluttet netspændingen.
- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug.
- Anbring ikke produktet på varme overflader (gaskomfur, elkofur, ovn etc.). Anvend produktet på en flad, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive styret med et kontaktur eller et separat fjernstyringssystem.
- Når produktet er i brug, skal det sikres at der ikke befinder sig letantændelige materialer i nærheden af produktet (fx viskestykker, grydelapper osv.).

Rengøring og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Fare for

kvæstelser! Afbryd produktet fra netforsyningen, før det rengøres eller når det ikke er i brug.

- Opbevar ikke det varme produkt i et skab eller i emballagen.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Opbevar produktet på et køligt, tørt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.

● **Før første ibrugtagning**

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- Under fremstillingen er visse dele beskyttet af en tynd oliefilm.
Før første ibrugtagning, skal produktet anvendes uden gryde/pande i ca. 3 minutter, således at eventuelle rester fra produktionen fordampes.
- Rengøring af produktet (se „Rengøring og vedligeholdelse“).

i BEMÆRK: Når produktet opvarmes de første gange, kan der forekomme en svag lugt. Sørg for tilstrækkelig udluftning af omgivelserne.


● **Montering af produkt**

- Anbring produktet på en plan overflade med tilstrækkelig plads til ventilation.
- Der skal være et frirum på mindst 10 cm mellem produktet og de tilgrænsende vægge (inkl. side- og bagvæg).

● **Betjening**

- i BEMÆRK:**
 - Anvend gryder/pander med flade, plane bunde for en bedre varmeoverførsel.
 - Anvend gryder/pander som svarer til kogefeltets diameter.
 - Anbring den fyldte gryde eller den fyldte pande på det ønskede kogefelt **1** **3**.
 - Tilslut netstikket **9** til en stikkontakt.

- **Tilkobling af produktet:** Sæt til/fra-afbryderen [4] på position I.
- Drej den tilsvarende varmetrinsregulator [5] [8] til den ønskede position:

Varmetrin	Beskrivelse
MIN	Stop opvarmning
 - 4	Langsom opvarmning
4 - MAX	Hurtig opvarmning

Kontrollampe [6] [7]	Status
Til	Produktet forvarmer eller varmer op igen.
Fra	Den indstillede temperatur er nået.

BEMÆRK:

- De tilsvarende kontrollamper [6] [7] lyser, når kogefelterne [1] [3] varmer op. Når den valgte temperatur er nået, slukker kontrollamperne [6] [7].
- Under brug kan det forekomme, at kontrollamperne [6] [7] tænder og slukker. Dette er ikke en fejl på produktet, men en information om, at kogepladen lejlighedsvis opvarmer igen for at bibeholde temperaturen.
- Når madlavningen er færdig, stilles varmetrinsregulatoren [5] [8] tilbage til position **MIN**. De tilsvarende kontrollamper [6] [7] slukker.
- **Frakobling af produktet:** Sæt til/fra-afbryderen [4] på position **O**.
- Træk netstikket [9] ud af stikkontakten.

● **Rengøring og vedligeholdelse**

FARE! Risiko for elektriske stød!

Før rengøring: Afbryd altid produktet fra stikkontakten.

FARE! Forbrændingsfare! Produktet må ikke rengøres umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

ADVARSEL! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand. Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.

OBS! Anvend ikke skurende, aggressive rengøringsmidler, stive børster eller spidse genstande til rengøring af produkt eller tilbehør. Fare for beskadigelse af produktet.

- Rengør kabinettet med en let fugtig klud. Om nødvendigt kan der anvendes lidt opvaskemiddel.
- Efter rengøring: Lad produktet tørre.

● **Opbevaring**

FARE! Forbrændingsfare! Opbevar ikke produktet umiddelbart efter brug. Lad produktet afkøle først.

- Før opbevaring: Vask produktet.
- Tilslutningsledningen [9] vikles op på ledningsoprulningen [2]. Klem tilslutningsledningen fast i ledningsklemmen [10].
- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- Opbevar ikke produktet i lodret stilling.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpkningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.


Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG07683

Version: 05/2021

IAN 352736_2010

